

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Cartage industry — Québec Region — Amendment

Notice is hereby given, under section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of State for Human Resources and Labour and Minister of Labour has received a petition from contracting parties to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.7) and that, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the “Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region”, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation aims to update the maximum premium to be paid by the employee and by the employer under the group insurance plan provided for in Part II - Transport of Wastes. That premium has remained unchanged since 10 May 1995.

During the consultation period, the impact of the amendment sought will be clarified. According to the 2002 annual report of the Comité paritaire du camionnage du district de Québec, that part of the Decree governs 97 employers and 312 employees.

Further information may be obtained by contacting Ms. Danièle Pion, Direction des politiques, de la construction et des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1, telephone: (418) 643-4198, fax: (418) 644-6969, e-mail: danièle.pion@travail.gouv.qc.ca

Any interested person with comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

ROGER LECOURT,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting the cartage industry in the Québec region *

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

1. Section 26.01 of the Decree respecting the cartage industry in the Québec region is amended by substituting the amount “\$17.50” for the amount “\$10.50” in the second and third sentences of the second paragraph.

2. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5603

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 2001, c. 78)

Chartered translators, terminologists and interpreters —Code of ethics —Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of Ethics of the Ordre professionnel des traducteurs et interprètes agréés du Québec, made by the Bureau of the Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

* The Decree respecting the cartage industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.7), was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 580-2001 dated 16 May 2001 (2001, G.O. 2, 2307). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2002, updated to 1 September 2002.